



# PEN-International

## Year 8 Report

1 March 2008 - 28 February 2009

James J. DeCaro, Director  
E. William Clymer, Associate Director

PEN-International is funded by grants from The Nippon Foundation of Japan to NTID



## **PEN-International Year Eight Report 1 March 2008 to 28 February 2009**

### ***Making a Difference in Deaf Education Worldwide***

Dear Colleagues,

As we enter our ninth year, it is fitting to recognize the work that the PEN country directors have done to make the program a success. This report is a testament to their leadership and enthusiasm. In addition, PEN home office staff, Mary Lamb and Corinne Heschke, are the foundation upon which PEN work is built. I trust you will enjoy reading about our year eight outcomes.

Warmest Regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. DeCaro'.

James J. DeCaro, Ph.D.  
Professor and Director, PEN-International

*PEN-International Year Eight Report*

James J. DeCaro, Director  
E. William Clymer, Associate Director

PEN-International  
National Technical Institute for the Deaf  
Rochester Institute of Technology  
52 Lomb Memorial Drive  
Rochester, NY 14623 USA

*April 6, 2009*

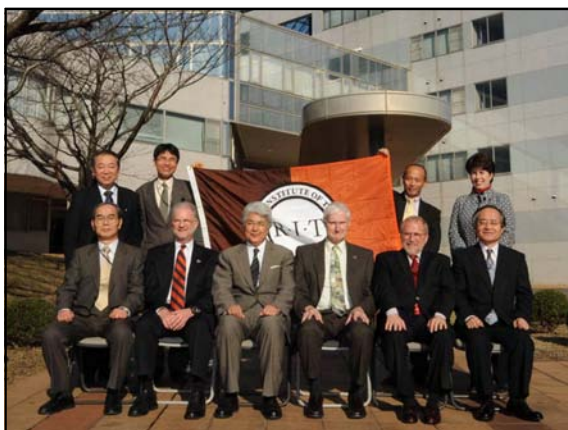
PEN-International is funded by grants from The Nippon Foundation of Japan to NTID

Introduction	5
Faculty Professional Development and Training	9
Lab Utilization	15
Videoconference Technology	16
Network Expansion	17
Cross-Cultural Exchanges	18
Dissemination of Network and Program Information	23
Delegation Visits	29
Awards and Recognition	30
Special Projects	31





# Introduction



*PEN Director James J. DeCaro, NTID President and Vice President/Dean of RIT for NTID T. Alan Hurwitz, and RIT President William W. Destler Visit National-Tsukuba University of Technology, December 2008*

## ***PEN-International Partners and Affiliate Institutions***

### Japan

- National-Tsukuba University of Technology (N-TUT) and Postsecondary Education Programs Network-Japan

### China

- Tianjin University of Technology (TUT)
- Beijing Union University (BUU)
- Changchun University (CU)
- Chongqing Normal University (CQNU)
- Zhongzhou University (ZU)

### Russia

- Bauman Moscow State Technical University (BMSTU)
- Novosibirsk State Technical University (NSTU)
- Academy of Management-TISBI in Kazan
- Vladimir State University Center for the Deaf (VSU)
- Chelyabinsk State Technical University (CSU)

### Philippines

- De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB)

### Czech Republic

- Charles University

### Thailand

- Ratchasuda College of Mahidol University

### Korea

- Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD)
- Korea Nazarene University (KNU)

### Vietnam

- Dong Nai Provincial Teacher's College

### Hong Kong

- Centre for Sign Linguistics & Deaf Studies, The Chinese University of Hong Kong (CUHK)

A partnership between The Nippon Foundation of Japan and the National Technical Institute for the Deaf (NTID) at Rochester Institute of Technology (RIT) led to the establishment of the Postsecondary Education Network-International (PEN-International). PEN-International is a multinational partnership of colleges and universities, created in 2001 through funds provided by The Nippon Foundation of Japan, to improve and expand postsecondary education for deaf and hard-of-hearing individuals around the world. The Nippon Foundation of Japan is a grant-making organization that provides financial assistance for activities that can improve the quality of life of all people worldwide.

PEN-International uses numerous strategies to improve and expand postsecondary education for the deaf and hard of hearing, including conducting faculty development and training, constructing state-of-the-art multimedia laboratories at partner institutions, providing partners with a platform to share experiences and expertise with other colleagues, sponsoring cultural exchanges and events, and disseminating network and educational resources throughout the world. In addition, PEN-International and its partner institutions continuously seek out new opportunities to collaborate and expand the network.

PEN-International is the first and only worldwide network of postsecondary education programs serving deaf students. Currently, the network includes eighteen (18) partner and affiliate institutions from Japan, China, Russia, the Philippines, the Czech Republic, Thailand, Korea, Vietnam, and Hong Kong. In year eight, Chongqing Normal University, China, officially became a partner of the PEN Network through a formal signing ceremony on 24 April 2008.

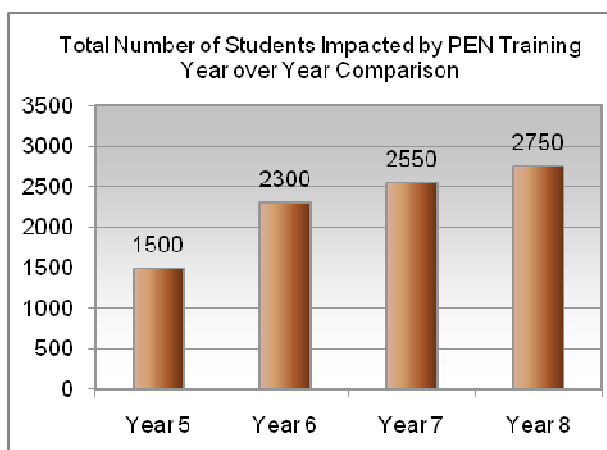
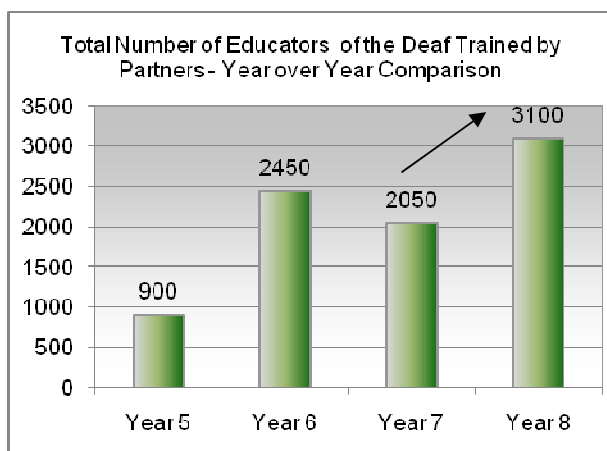
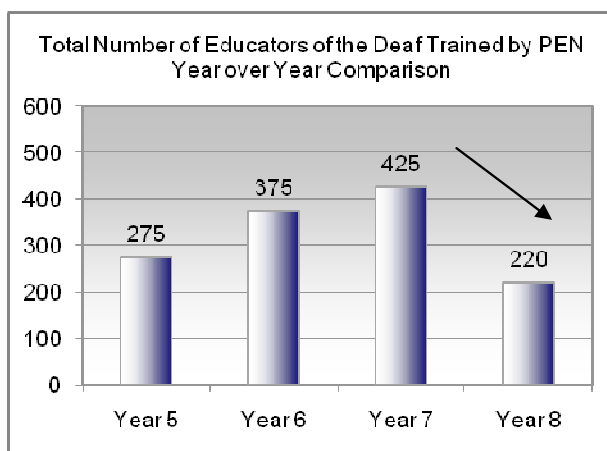
The overarching vision of PEN-International is to develop an international network that enhances and maintains local capability and global networking at each participant institution. Participant institutions evolve from being importers of information to being self-sufficient technology providers and then exporters of this technology to other programs in their home countries. PEN-International facilitates this international network by leading and sharing technology and instructional innovations. The other participant institutions are nodes on the international network, fostering an educational ripple effect throughout their home countries. To further the work of PEN and build even stronger allegiances, partner institutions within China and Russia have formed sub-networks (PEN-China and PEN-Russia) to address issues and concerns specific to their local needs.

PEN-International's vision of partner institutions becoming self-sufficient technology providers and exporters of technology in their home countries became very evident in year eight. Partner institutions sought less training by PEN-International, trained more educators of the deaf in their home countries through their own training initiatives, and as a result, impacted more deaf and hard-of-hearing students than ever before.

A total of 220 representatives from PEN partner and affiliate institutions participated in at least one PEN-International training workshop in project year eight. This decline in training by PEN-International representatives was very much anticipated and desired as proof of partner self-sufficiency.

Although the number of training workshops conducted by PEN partner institutions has remained fairly consistent over the last three years, averaging more than 50 workshops per year, this project year was the first year that all 18 partner institutions conducted at least one training workshop themselves. As a result, more than 3,000 educators of the deaf were trained in year eight, which correlates to a 35% increase from year seven. Further, 2,750 deaf students were impacted as a result of these training initiatives through the implementation of new ideas, skills, and technologies learned. This number has steadily increased over the last four years.

In project year eight, PEN partners continued to make vast improvements to their programs for deaf and hard-of-hearing students. Significant accomplishments in this project year include: the Special Education College of Changchun University, China, received national recognition for their teaching practices; Chongqing Normal University, China, instituted an assistive technology course to support deaf students; Zhongzhou University, China, trained more than 1,000 educators of the deaf; PEN-Russia conducted nearly 30 out of the 45 training workshops; Vladimir State University Center for the Deaf, Russia, opened a new college for deaf students that features laboratories for remote study; the Asia-Pacific Sign Linguistics Research and Training Program at the Chinese University of Hong Kong was formally initiated; a representative from Charles University, Czech Republic, presented a paper at the 2008 International Technology Symposium on teaching English to Czech deaf students that initiated further research; Ratchasuda College of Mahidol University, Thailand, established a B.A. program in educational technology for the deaf; and De La Salle-College of St. Benilde, Philippines, instituted an educational interpreting program.



*"Thanks to the support from PEN, we continue to make progress to improve the infrastructure, expertise of faculty, and the support services to deaf students. We are motivated to meet the needs of deaf students by developing learning materials and making appropriate accommodations."*

*PEN Partner*



*Marie Doležalová, Charles University in Prague, Presents Workshop at 2008 Technology Symposium on Teaching English to Czech Deaf Students  
June 2008*

*"We would like to thank PEN-International for giving us the opportunity for our two lecturers to participate in the 2008 Technology Symposium to present their work on disability. This was a great opportunity to meet and share our knowledge and experience with other professionals. We hope this activity will continue in the future."*

*PEN Partner*



*Students from the Summer Leadership Institute Participate in Group Activities Designed to Develop Leadership Skills  
August 2008*

Further, PEN-International trained an additional 750 individuals through participation in deafness-related conferences. These conferences attract educators of the deaf from all over the world, reaching beyond PEN partner institutions.

The partnership between PEN-International and selected institutions continues to be an added benefit as it has contributed to, or served as a catalyst for, receiving monies from other sources. In year eight, 10 out of the 18 partner institutions reported receiving money from sources other than PEN-International to fund their program and improve the postsecondary education of deaf individuals in their home country. **The amount of money that partners received in year eight within their respective countries ranged between \$30,000 to \$1,700,000, totaling more than \$2,700,000.**

*Note: The impact numbers were compiled based on information supplied from 16 of the 18 partner institutions.*

The 2008 Instructional Technology Symposium was PEN-International's major training event of the year. A total of 222 educators representing more than 20 countries were in attendance, including representatives from each of the 18 partner institutions. The program consisted of two plenary addresses, 45 formal concurrent presentations, 26 poster sessions, and 10 commercial exhibits. Thirteen out of the 18 PEN partners conducted either a formal or poster presentation at the Symposium.

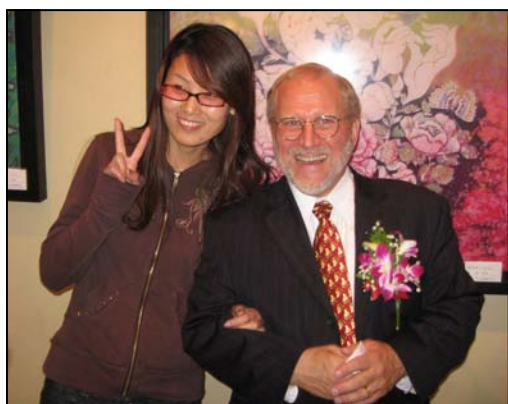
Another major outcome from year eight was the second PEN-International Summer Leadership Institute. A total of 18 students representing partner institutions from China, Japan, Russia, and the United States participated in the weeklong program in August 2008. The goals of the Institute were to promote development of leadership skills among postsecondary student leaders; focus on self-advocacy skills in the areas of support services in postsecondary education, community access and employment; and engage in learning about deaf culture and awareness. Similar to the first institute conducted in 2006, the feedback from student participants was extremely positive.

The multimedia laboratories at PEN partner institutions continue to be utilized regularly for both course and non-course work, averaging more than 60 hours per week. This finding reflects an average increase of 5 hours per week from year seven. Zhongzhou University, China, reported using their laboratory an average of 100 hours per week for course work alone, the most of any partner institution. De La Salle-College of St. Benilde, Philippines, reported using their laboratory an average of 133 hours for non-course work. Students are utilizing the open lab time for studying and completing homework assignments. Beijing Union University, China, and Bauman Moscow State Technical University, Russia, reconstructed their laboratories to better assist deaf students in the use of instructional technology, and Vladimir State University Center for the Deaf, Russia, developed laboratories for the purpose of instituting remote studies.





*Bauman Moscow State Technical University, Russia, and the National-Tsukuba University of Technology, Japan, Meet to Discuss Five-Year Cooperative Agreement March 2008*



*PEN Director James J. DeCaro and Student Artist at the "All China Deaf Art Exhibition" in Changchun, China September 2008*



*PEN-International Director DeCaro Receives FESCO Award in Tokyo, Japan November 2008*

Another significant accomplishment in year eight was the signing of a 5-year cooperative educational and research agreement between the National-Tsukuba University of Technology, Japan, and Bauman Moscow State Technical University, Russia.

Partners representing PEN-Russia hosted a three-day forum at Bauman Moscow State Technical University in November 2008 for university and government leaders regarding the future of deaf education in Russia. This forum's main focus was the establishment of the first all Russian School of Leadership.

Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) designed and produced a guidebook to address the personal and social needs of deaf and hard-of-hearing students. This guide, titled, "Adviser's Guide to Counseling Deaf & Hard-of-Hearing Students," is the first of its kind in Korea.

In addition to the Summer Leadership Institute, several other important cultural related events took place in year eight. Dr. You Hyun-Bae, dean of Faculty, Division of Design at Korea Nazarene University, was a PEN-International visiting scholar in residence at NTID for a full year. In addition, two student delegations representing Korea Employment Promotion Agency for the Disabled and Korea Nazarene University visited De La Salle-College of St. Benilde, Philippines, in March 2008 and February 2009, respectively. These cultural exchanges were designed to provide students an opportunity to explore different cultures, foster self-confidence, and build a closer relationship between the partner institutions. In September 2008, the "All China Deaf Art Exhibition" opened in Changchun, China. This exhibit was the first of its kind in China and featured work from all of the PEN-China partner institutions as well as work from various vocational and technical schools for the deaf throughout China.

The dissemination of program information is essential to improving postsecondary education opportunities for deaf students around the world. The PEN-International Web site continues to be a universal portal to distribute information and instructional resources to all educators of the deaf. In year eight, the site received more than 302,000 views by 35,500 unique visitors from 50 different countries. Print and news media also played a significant role in PEN's success. In year eight, more than 20 stories/articles were reported about PEN-International news and events. Many of these stories were in-depth articles featured in national print publications, on television, and posted on the World Wide Web.

PEN-International received two prominent awards in year eight. PEN-International Director James J. DeCaro received the FESCO Award for his contributions to society in Tokyo, Japan, and the 2008 Four Presidents Distinguished Public Service Award, which was presented in Rochester, New York.

The following report describes all of PEN-International's year eight accomplishments in brief.

## Faculty Professional Development and Training

Conducting faculty professional development and training is the primary strategy used by PEN-International to improve and expand postsecondary education for deaf and hard-of-hearing individuals around the world. PEN-International designs and conducts workshops based on locally defined and delineated needs of PEN partner institutions. Workshop participants learn skills and technologies that can be immediately applied to their own educational programs and readily pass on this information to other educators of the deaf in their home countries.

One of PEN-International's major outcomes from year eight was the 2008 Instructional Technology Symposium. Nearly 40 participants representing all of the PEN partner institutions were in attendance, and 13 out of the 18 partners conducted either a formal workshop presentation or poster session at this Symposium.

In addition, two two-hour teleconference training workshops were conducted with deaf students, faculty, and alumni from De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), Manila, Philippines. These workshops taught participants how to develop a business plan and address the writing needs of deaf students at different English proficiency levels. PEN-International also conducted two presentations at RIT/NTID that related to issues affecting postsecondary deaf students, and the goals, implementation strategies, and accomplishments of the PEN-International program. Korea Employment Promotion Agency for the Disabled became exporters of information in year eight by conducting a training workshop on specialized training for the deaf with a delegation from Sri Lanka.

### 2008 Instructional Technology Symposium



*Dr. Robert Frisina, director, International Center for Hearing and Speech Research at RIT/NTID, Opened Symposium as First Plenary Speaker June 2008*



*Dr. Antti Raika, Doctor of Arts and Postdoctoral Researcher, University of Art and Design Helsinki, Addressed Symposium as Concluding Plenary Speaker June 2008*

The planning and execution of the 2008 International Technology Symposium, titled, "Technology and Deaf Education: Exploring Instructional and Access Technologies," was PEN-International's major training event for project year eight. Chaired by PEN-International Associate Director E. William Clymer, the Symposium was held on the campus of Rochester Institute of Technology (RIT) in Rochester, New York, 23-25 June 2008. The primary goal of the Symposium was to provide a forum for educators supporting deaf and hard-of-hearing students to share information relative to current and future innovations in the use of educational media and technology within the teaching and learning process.

To accomplish this goal, the Symposium focused on practical applications of technology and showcased enduring technologies with respect to new developments, innovative applications, and research. Teachers, instructional technologists, researchers, technical support specialists, and administrators serving deaf people in K-12 and postsecondary education shared ideas through formal presentations and poster sessions. The 2008 Symposium consisted of two plenary addresses, 45 formal concurrent presentations, 26 poster sessions, and 10 commercial exhibits. All of the plenary, formal, and poster sessions related to one of the four following strands: Using Technology to Support Learning; Assessing the Impact of Technology in the Teaching/Learning Process; Online and Distance Learning, and new this year, Access Technologies. A total of 222 educators representing more than 20 countries attended the three-day conference.

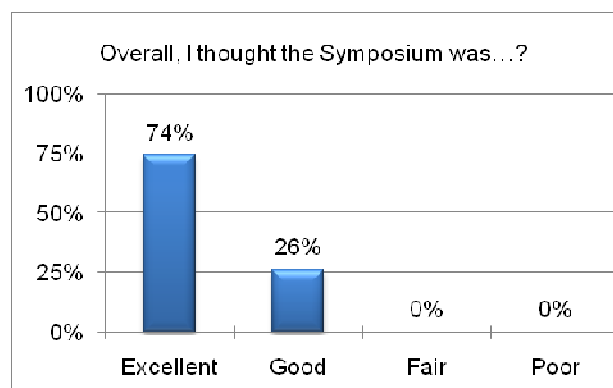
On 23 June, RIT President William W. Destler provided opening remarks at the Symposium followed by Dr. Robert Frisina, director, International Center for Hearing and Speech Research at RIT/NTID, who was the first plenary speaker. Dr. Frisina spoke to Symposium participants about his perspective on the use of instructional access technologies within deaf education. On 25 June, Dr. Antti Raike, Doctor of Arts and Postdoctoral Researcher, University of Art and Design Helsinki, addressed the Symposium as the concluding plenary speaker. Dr. Raike's speech focused on Universal Design by Open Collaboration. Both plenary speakers were very well received.

Evaluation data shows that the Symposium was extremely successful. All (100%) of the respondents rated the Symposium as either excellent (74%) or good (26%). Similarly, 100% of the respondents rated the strategies for supporting communication (interpreting, captions) extremely favorable (76% excellent, 24% good). Respondents enjoyed learning about new and applicable technologies most; however, networking with colleagues also played an important role in the success of the Symposium. Many other respondents felt the Symposium was very well organized, the support staff friendly, and the variety of topics ideal.

The highest rated formal presentations included:

- *"Using Current Technology to Support and Improve Mathematics Instruction—Parts I & II"*
- *"Adapting Tablet PC Technology as a Support for Students who are Deaf or Hard of Hearing"*
- *"Utilizing Lifelike, 3D Animated Signing Avatar Characters for the Instruction of K-12 Deaf Learners"*
- *"Establishing an Infrastructure for a Successful Visual Communication Network"*
- *"Creating English-to-ASL Translation Using PowerPoint"*
- *"Building a Community of ASL Signers with VoiceThread"*
- *"Deaf Students at GSD Benefit from Interactive Technology!"*
- *"iTransition—a FREE PEPNet Online Resource!"*

This significant event in deaf education was co-hosted by NTID, The Nippon Foundation of Japan, and PEN-International. For more information, visit <http://www.rit.edu/ntid/vp/techsym/>.



*Sharron Webster of RIT/NTID Presents, "Using Current Technology to Support and Improve Mathematics Instruction-Parts I & II," One of the Highest Rated Concurrent Sessions at the Symposium*

*"It was wonderful to have the opportunity to see how people around the world are applying technology to improve the education and access for deaf people."*

*Symposium Participant*



*Mayumi Shirasawa of National University Corporation, Tsukuba University of Technology, Presents, "Enhancing the Accessibility of Postsecondary Educational Institutions in Japan," Poster Session*

*"Thank you for the opportunity to present at the Symposium. It allowed us to improve teaching and communication methods, and introduce new software and approaches to teaching."*

*PEN Partner*



## PEN-International Workshop Development

In project year eight, the majority of workshops conducted by PEN-International and its partner institutions were developed for, and presented at, the 2008 Instructional Technology Symposium. PEN-International and partner institutions' activities and programs were well documented at the Symposium. A total of 19 out of the 71 workshops and poster sessions were presented by PEN-International and/or partner institutions, and all of the 10 PEN-International partner countries were represented. The formal presentation workshops and poster sessions covered topics relating to instructional and access technology for deaf and hard-of-hearing students in the teaching/learning environment. The presentation workshops were typically one hour in length, and the poster sessions provided the opportunity to talk one-on-one with participants and answer their questions in a more in-depth manner.

Other workshops presented in project year eight addressed specific needs of PEN partners or communicated the efforts and activities of the PEN-International program. Nearly 30 different workshops were offered in project year eight for the first time. These workshop presentations and corresponding resource materials are available on PEN-International's Web site, and educators worldwide are encouraged to use this information to foster faculty development initiatives in their home countries. Year eight professional development and training outcomes are outlined below.

### Workshop Title / Type and Presenter(s) / Location / Date / Number of Participants

1.	<b>Developing a Business Plan</b> Presentation Workshop by Joshua Beal, USA > 2-Hour Teleconference with De La Salle-College of St. Benilde; Manila, Philippines	Mar-2008	15
2.	<b>Addressing the Writing Needs of Deaf Students at Different English Proficiency Levels</b> Presentation Workshop by John Panara, USA > 2-Hour Teleconference with De La Salle-College of St. Benilde; Manila, Philippines	Apr-2008	15
3.	<b>Transition of Deaf Students Entering Postsecondary Education</b> Presentation Workshop by Denise Kavin, USA > RIT/NTID; Rochester, NY	Apr-2008	30
4.	<b>PEN-International's Summer Leadership Institute for Postsecondary Deaf and Hard-of-Hearing Students</b> Presentation Workshop by Denise Kavin, USA > PEPNet 2008 Conference; Columbus, OH > Imagine RIT; Rochester, NY	Apr-2008 May-2008	10 50
5.	<b>Deaf Professionals in Education and Social Services: Their Career Mobility Experiences - An Anecdotal Study</b> Presentation Workshop by Denise Kavin, USA > PEPNet 2008 Conference; Columbus, OH > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Apr-2008 Jun-2008	40 30
6.	<b>The Diversity Piece - Where Does It Fit in the Puzzle?</b> Panel Discussion, Participation by Minoru Yoshida, USA > PEPNet 2008 Conference; Columbus, OH	Apr-2008	300
7.	<b>Globalization of Access and Learning Technology</b> Presentation Workshop by James J. DeCaro, USA > Imagine RIT; Rochester, NY	May-2008	25
8.	<b>An International Symposium: 2008 Technology and Deaf Education, Exploring Instructional and Access Technologies</b> Poster Session by E. William Clymer, USA > Imagine RIT; Rochester, NY	May-2008	25
9.	<b>Life Long Learning for Individuals with Hearing Loss</b> Panel Discussion, Organized by James J. DeCaro and Moderator T. Alan Hurwitz, USA > Hearing Loss Association of America; Reno, NV	Jun-2008	100
10.	<b>Accessible Distance Learning: An International Perspective</b> Presentation Workshop by James J. DeCaro and E. William Clymer, USA > Maine Accessible Distance Learning Technologies Conference 2008; Portland, ME	Sept-2008	75
11.	<b>Study and Development of Simulation Teaching Platform for Deaf/Hard-of-Hearing Students</b> Presentation Workshop by Yao Dengfeng, China > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
12.	<b>Learning Computer with Virtual Sign Animated Pedagogic Agents</b> Presentation Workshop by Benjaport Saksiri, Thailand > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30

**Workshop Title / Type and Presenter(s) / Location / Date / Number of Participants**

13.	<b>Focusing on Differences Between the Grammar Structure of English and Czech in the Process of Teaching Czech Deaf &amp; Hard-of-Hearing University Students</b> Presentation Workshop by Marie Doležalová and Jakub Janák, Czech Republic > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
14.	<b>Web-Based Instruction on Solar Eclipse and Lunar Eclipse for Deaf and Hard-of-Hearing People</b> Presentation Workshop by Paruhut Suphajanya and Benjaporn Saksiri, Thailand > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
15.	<b>PEN-International: Fostering International Projects with Instructional and Access Technologies</b> Presentation Workshop by Minoru Yoshida, Denise Kavin, James J. DeCaro, and E. William Clymer > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
16.	<b>Report on the Deaf and Hard-of-Hearing Cyber-Community Summit</b> Presentation Workshop by E. William Clymer, USA > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
17.	<b>Thinking on the Internationalization of Network Education for the Deaf</b> Poster Session by Chunyan Li and Fang Fang, China > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
18.	<b>Implementing a Network of Higher Education for Deaf Students via Internet in China</b> Poster Session by Chunyan Li and Wang Aui-guo, China > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
19.	<b>The Discussion about the Deaf University Teaching Mode Under the Framework of Constructing Information Technology</b> Poster Session by Li Qiang and Bao Guandong, China > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
20.	<b>Enhancing the Accessibility of Postsecondary Educational Institutions in Japan</b> Poster Session by Mayuni Shirasawa, PEPNet-Japan > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
21.	<b>Mutual Exchange Program Between National-Tsukuba University of Technology (N-TUT) in Japan and Bauman Moscow State Technical University (BMSTU)</b> Poster Session by Tsutomu Araki, Masahiko Suto, and Naoki Ohnuma, Japan > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
22.	<b>Bridging the Distance: The Use of Videoconferencing for Faculty Development</b> Poster Session by Rubylee De Castro, Techie De la Torre, and Brother Victor Franco, Philippines > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
23.	<b>Report on PEN-Russia Program</b> Poster Session by Alexander Stanevsky, Russia > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
24.	<b>Developing a Web-Based Training to Support Learning: A Specialized Course for the Deaf in Korea</b> Poster Session by Heaeun Choi and Jaegyu Jung, Korea > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
25.	<b>The Status of Postsecondary Education for Deaf and Hard-of-Hearing Students in Korea Nazarene University</b> Poster Session by Jinseok Chang, Korea > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
26.	<b>The Development of Sign Language Dictionary and Related Resources in Vietnam</b> Poster Session by James Woodward and Hoa Thi Nguyen, Vietnam > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
27.	<b>Using Classroom Management Software in Teaching Deaf People Computer</b> Poster Session by Ka Yiu Cheng and Gladys Tang Wai Lan, China > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
28.	<b>A Status Report on the NTID Center for Access Technology</b> Poster Session by E. William Clymer and James J. DeCaro > Instructional Technology Symposium at RIT/NTID; Rochester, NY	Jun-2008	30
29.	<b>Postsecondary Education Network-International and Cultural Issues Affecting Research in China</b> Workshop Presentation by James J. DeCaro and Patricia A. Mudgett-DeCaro > RIT Athenaeum; Rochester, NY	Oct-2008	25

*Total Number of Participants 1,280*



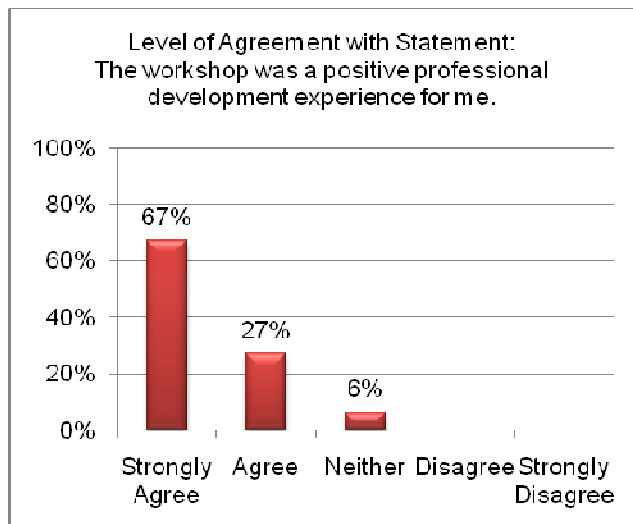
## Teleconference with DLS-CSB in “Developing a Business Plan”



*Joshua Beal Conducts Two-Hour  
Teleconference Workshop with DLS-CSB  
March 2008*

A two-hour teleconference workshop was conducted on 10 March 2008 with deaf students, alumni, and faculty at the De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB) in Manila, Philippines. This workshop, titled, “Developing a Business Plan,” was presented by Joshua Beal, a graduate student in RIT’s Masters of Business Administration Program and PEN-International professional intern. Beal presented an overview on the basics of developing a business plan for aspiring business owners. This workshop was the third in a series of three Entrepreneurship workshops that Beal conducted as part of his internship requirements with PEN-International during the 2007-2008 academic year. There were a total of 15 participants in attendance.

This workshop was very well received. Ninety-four percent (94%) of participants either strongly agreed or agreed that the workshop was a very positive professional development experience. Similarly, 87% agreed (strongly agree/agree net score) that they will make some changes in their teaching or daily work based on what they learned during this workshop.



*“I enjoyed the in-depth explanation on  
how to develop a business plan.”*

*Workshop Participant*

*“Thank you for sharing your  
knowledge with us.”*

*Workshop Participant*

## Teleconference with DLS-CSB Related to the Writing Needs of Deaf Students



*John Panara Conducts Two-Hour  
Teleconference Workshop with DLS-CSB  
April 2008*

On 10 April 2008, John Panara, a professor in NTID’s Department of Liberal Studies, presented the second two-hour teleconference with participants from De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), Manila, Philippines. This workshop, titled, “Addressing the Writing Needs of Deaf Students at Different English Proficiency Levels,” was presented to instructors at CSB who teach English to deaf and hard-of-hearing students.

During this workshop, Panara discussed the strategies used by NTID English faculty for teaching writing to deaf and hard-of-hearing NTID students at lower and higher English proficiency levels. There was also a lengthy question and answer period that addressed inquiries relating to English instruction with deaf students at the postsecondary level.

## PEN-International Conducts Presentation to RIT/NTID Graduate Students



*Denise Gavin Presents to RIT/NTID Graduate Students on Transition Related Issues Affecting Postsecondary Deaf Students April 2008*

Denise Gavin, PEN-International Senior Project Associate, conducted a presentation, titled, "Transition of Deaf Students Entering Postsecondary Education" on 10 April 2008. Approximately 30 RIT/NTID graduate students in Dr. Gerry Buckley's Master of Science in Secondary Education course, "Political and Legal Environments in Deaf Education," were in attendance.

The presentation covered topics relating to trends in postsecondary education of deaf students, legislation affecting postsecondary education and transition, programming, and available resources.

## PEN Discusses International Efforts at RIT Athenaeum



*James J. DeCaro Discusses the PEN-International Program at RIT Athenaeum October 2008*

On 7 October 2008, PEN-International Director James J. DeCaro and RIT Researcher Patricia A. Mudgett-DeCaro conducted a presentation at the RIT Athenaeum related to the goals, implementation strategies, and accomplishments of the PEN-International program.

Discussions also included how PEN-International partners have impacted deaf education around the world, and the cultural issues that affected efforts to conduct research in China. More than 25 members of the RIT Athenaeum were in attendance.

## KEPAD Conducts Workshop with Delegation from Sri Lanka



*KEPAD Conducts Training Workshop with Delegation from Sri Lanka December 2008*

Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) conducted a training workshop with a delegation representing educators of the deaf from Sri Lanka in December 2008. This workshop, titled, "Specialized Training Course for the Deaf," was designed and created with information learned through PEN-International training initiatives, and supported by the International Labour Organization (ILO). A total of 10 educators of the deaf participated in this workshop.

## Lab Utilization

State-of-the-art high technology multimedia laboratories have been constructed at many of the PEN-International partner institutions for the purpose of supporting the use of instructional technology for educating students who are deaf and hard of hearing. (Please note that the laboratories were either funded by PEN-International or by local organizations, but were all used in conjunction with PEN-initiated activities.)

Faculty members continue to use the multimedia laboratories primarily as smart classrooms, to improve the teaching and learning process for deaf students at their institutions. In project year eight, faculty members reported utilizing the laboratories more often for faculty training and curriculum development, putting to use the skills they learned through PEN-International training initiatives.

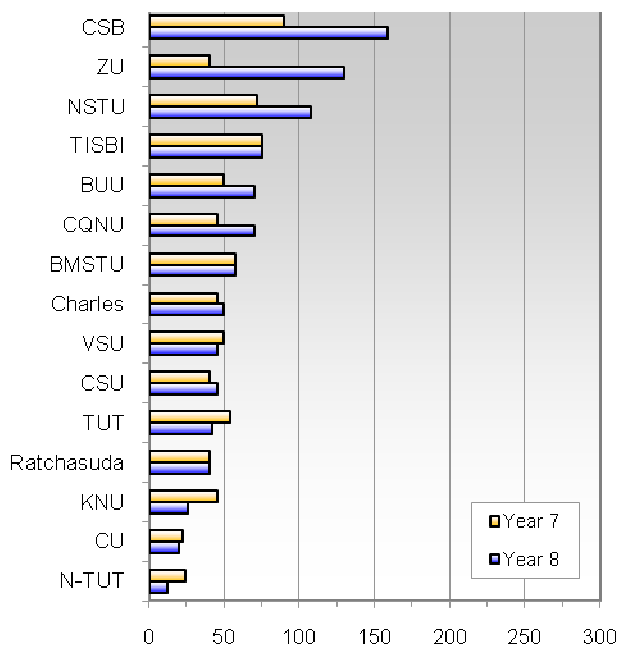
The number of computers at partner laboratories range anywhere between 10 and 500, resulting in approximately 1,200 computers in total. This number has remained consistent the last several years.

The multimedia laboratories are being utilized regularly for both course and non-course work, averaging more than 60 hours per week. This finding increased by an average of 5 hours per week from year seven (64 versus 59 hours, respectively). De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), Philippines, and Zhongzhou University (ZU), China, reported doubling their laboratory usage for both course and non-course work in year eight. Other partner institutions that reported significant increases in laboratory usage include: Beijing Union University (BUU), China; Chongqing Normal University (CQNU), China; and Novosibirsk State Technical University (NSTU), Russia.

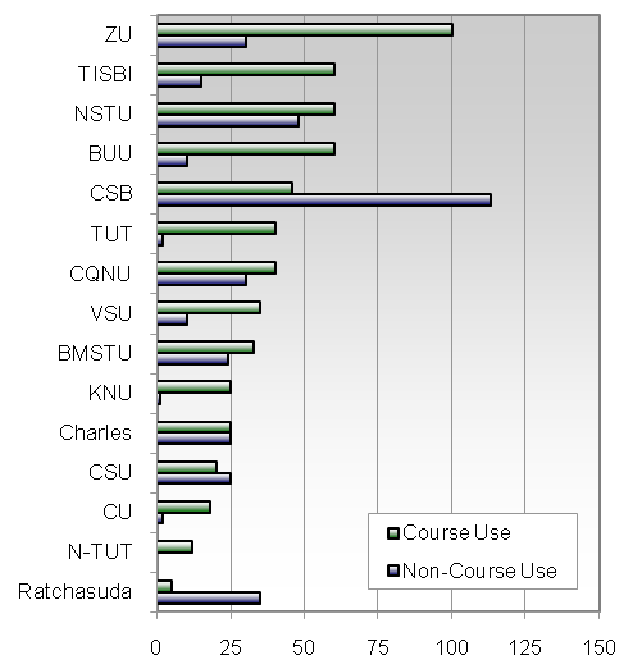
Zhongzhou University (ZU), China, reported using their laboratory an average of 100 hours per week for course work alone, the most of any partner institution. De La Salle-College of St. Benilde, Philippines, reported using their laboratory an average of 133 hours for non-course work. Students are utilizing the open lab time for studying and completing homework assignments.

Almost all of the partner institutions with a multimedia laboratory made improvements to their laboratory in year eight. Many of these institutions either upgraded their computers, bought new equipment such as video cameras, or implemented new technology such as real-time speech recognition software. In project year eight, Beijing Union University (BUU), China, and Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), Russia, reconstructed their laboratories to better assist deaf students in the use of instructional technology. In addition, Vladimir State University Center for the Deaf (VSU), Russia, developed laboratories for the purpose of remote study.

Number of Hours per Week PEN Labs are Being Utilized  
Year Over Year Comparison by Partner Institution  
(Course and Non-Course Combined)



Number of Hours per Week PEN Labs are Being Utilized  
in Project Year Eight  
Course Use Versus Non-Course Use by Partner Institution



# Videoconference Technology



*PEN-International, Peace Corps, and Kenyan Ministry of Education Conduct Videoconference to Discuss Collaboration June 2008*



*Live Video Conference Call to DLS-CSB During Accessible Distance Learning Technologies Conference September 2008*



*Russian Students Participate in Videoconferences to the United States and Japan at All-Russia Forum November 2008*

Videoconference technology is used regularly by PEN-International, between partner institutions, and with collaborating agencies for the purpose of improving postsecondary education for deaf and hard-of-hearing students throughout the world. In project year eight, videoconference technology continued to be utilized regularly.

PEN-International conducted two separate training workshops with faculty members, students and alumni from De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), Philippines, using videoconference technology in year eight. Similar to previous years, each workshop is designed as a two-hour training session. A total of 10 videoconference training workshops have been conducted with representatives from DLS-CSB to date.

In project year eight, videoconference technology was also used for corroboration and demonstration purposes.

PEN partners at the National-Tsukuba University of Technology (N-TUT) in Tsukuba, Japan, used videoconference technology to join PEN partners at Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), Moscow, Russia, to participate in a conference sponsored by the Institute on Information Technologies in Education (IITE) of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The objective of the meeting was to discuss the development, education and social integration, and health of deaf individuals.

Similarly, in June 2008, PEN-International, the Peace Corps, and the Kenyan Ministry of Education participated in a teleconference to discuss the development of a joint project to help improve secondary education in Kenya. A proposal has been submitted to several foundations in support of this collaborative project.

James J. DeCaro and E. William Clymer presented a paper at the 2008 Maine Accessible Distance Learning Technologies Conference, titled, "Accessible Distance Learning: An International Perspective," on 10 September 2008. This presentation included a live video conference call to De La Salle-College of Saint Benilde (DLS-CSB), a PEN-International partner in Manila, Philippines, to demonstrate videoconferencing strategies that have proven successful in the Philippines.

Lastly, Russian students participated in videoconferences to the United States and Japan to exchange ideas with faculty and students who also attended the second PEN-International Summer Leadership Institute, a multinational weeklong program for postsecondary deaf and hard-of-hearing students that took place 9-16 August 2008 at Herstmonceux Castle in East Sussex, England.

Videoconference technology continues to be an effective method of communication used to promote and expand postsecondary education initiatives for deaf and hard-of-hearing students throughout the world.



## Network Expansion

As mentioned earlier, PEN-International's overarching vision is to develop an international network that enhances and maintains local capability. Expanding the network to include more institutions that are capable of carrying out the work of PEN in their home countries, creating new programs or improving on existing curriculum, and collaborating between institutions in an effort to improve the educational experiences of deaf students are some examples of how PEN-International and partner institutions are helping to achieve this vision.

In project year eight, Chongqing Normal University (CQNU) in China officially became a partner of the PEN-International Network. A formal signing ceremony was held in Chongqing on 24 April 2008. Professor Bao signed the document on behalf of PEN-China.

The Asia-Pacific Sign Linguistics Research and Training Program at the Chinese University of Hong Kong (CUHK) was formally initiated on 6 March 2008. The program is funded by The Nippon Foundation of Japan; however, PEN-International consulted with CUHK Center for Sign Linguistics and Deaf Studies regarding the application of technology to the documenting of sign languages.

At the request of The Nippon Foundation of Japan, PEN-International, representing the National Technical Institute for the Deaf at Rochester Institute of Technology, joined in discussions at Ministry of Education and Training (MOET) in Hanoi, Vietnam, on 24 May 2008 to discuss the particulars of a memorandum of understanding between The Foundation and MOET. The memorandum of understanding included the creation of a secondary education program for the deaf in grades 6-12, a teacher training program specializing in deaf education at the postsecondary level, and a sign language interpreters training program. PEN-International will be responsible for providing assistance, training and/or technical support in all three program areas.

A delegation from the National-Tsukuba University of Technology (N-TUT) in Tsukuba, Japan, visited Bauman Moscow State Technical University (BMSTU) in September 2008 to finalize plans for collaboration between the two universities. President Naoki Ohnuma of N-TUT and BMSTU Rector Federov reached a five-year cooperative educational and research agreement.

*"N-TUT and BMSTU reached an agreement for educational and research purposes. PEN-International was a strong catalyst for this collaboration."*

*Masahiko SUTO  
N-TUT*



*Formal Signing Ceremony of  
Chongqing Normal University's Accession  
into PEN-International  
April 2008*



*Opening of Asia-Pacific Sign Linguistics  
Research and Training Program at  
The Chinese University of Hong Kong  
March 2008*



*The National-Tsukuba University of  
Technology in Japan and Bauman Moscow  
State Technical University in Russia Sign  
Cooperative Agreement  
September 2008*



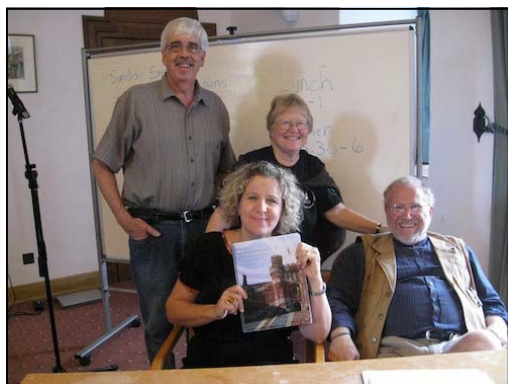
## Cross-Cultural Exchanges

PEN-International highly encourages and supports cross-cultural exchanges and deaf cultural events among PEN-International partner institutions. The belief is that these cultural events strengthen the knowledge and skills of all participants and help to develop a better understanding of the diverse cultures that affect our world.

One of PEN-International's major outcomes from year eight was the second Summer Leadership Institute, a multinational weeklong program for postsecondary deaf and hard-of-hearing students. Similar to the first Summer Leadership Institute in 2006, the program was extremely successful.

Other cultural exchanges in project year eight included a yearlong visiting scholar from Korea Nazarene University (KNU) to National Technical Institute for the Deaf (NTID), a weeklong visiting scholar from NTID to KNU, and two student-to-student exchanges at De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), Manila, Philippines. A delegation of students representing Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) and another delegation of students representing KNU participated in student-to-student exchanges at DLS-CSB in March 2008 and February 2009, respectively.

### 2008 Summer Leadership Institute, Herstmonceux Castle, England



*E. William Clymer, Patricia A. Mudgett-DeCaro, Denise Kavin, and James J. DeCaro of PEN-International Organized and Executed the 2008 Summer Leadership Institute, Herstmonceux Castle, England August 2008*

The second PEN-International Summer Leadership Institute, a multinational weeklong program for postsecondary deaf and hard-of-hearing students, took place 9-16 August 2008 at Herstmonceux Castle in East Sussex, England. This event was organized and funded by PEN-International, with generous gifts from Dr. Alfred Bader and his wife, Isabel, of Milwaukee, Wisconsin, original owners of Herstmonceux Castle, and their son Daniel Bader, also from Milwaukee, Wisconsin.

Eighteen students, 14 sign language interpreters and voice language translators, 5 faculty members, 3 PEN team members, and 8 speakers from NTID and each of PEN-International's major partner programs in China, Japan, Russia, and the United States participated in the program. Mr. Yasunobu Ishii of The Nippon Foundation of Japan was also in attendance.

The goals of the Institute were to promote development of leadership skills among postsecondary student leaders; focus on self-advocacy skills in the areas of support services in postsecondary education, community access and employment; and engage in learning about deaf culture and awareness. These goals were accomplished through ice-breaking activities, presentations by students and faculty members at partner institutions, cultural performances and demonstrations, exercises and games, and social gatherings. In addition, there was a daylong field trip to London.



*Student Participants Take Turns Performing Cultural Demonstrations at 2008 Summer Leadership Institute August 2008*

*"The interaction with other countries was amazing!"*

*Summer Institute Participant*



*James J. DeCaro Presents Workshop on "Effective Communication and Negotiation Skills" at the Summer Leadership Institute August 2008*

This comprehensive leadership program covered an array of topics relating to deaf leadership, diversity, communications, negotiating skills, assumptions and expectations regarding people who are deaf, deaf culture, employment, and self-advocacy.

The highest rated presentations included:

- > *"These quotes are still backwards! Deaf Culture"*  
Presented by P. DeCaro and A. Chandani
- > *"Effective Communication and Negotiation Skills"*  
Presented by J. DeCaro
- > *"Characteristics of Successful Deaf Leaders"*  
Presented by A. Hurwitz and V. Hurwitz
- > *"Setting Goals and Achieving Them"*  
Presented by S. Atkins and P. DeCaro
- > *"Program Development and Leadership"*  
Presented by M. Shirasawa

The second Summer Leadership Institute was extremely successful. Of the eighteen students, 94% strongly agreed that the overall experience was very positive.

All (100%) of the participants agreed (strongly agree/agree net score) that they learned about deaf culture in other countries from student presentations, and that they intend to share what they have learned with others in their own country.

Nearly 90% felt the student group presentations on leadership were informative and enjoyable (89% strongly agree/agree net score).

Almost all (94%) of the participants agreed (strongly agree/agree net score) that overall, the Summer Leadership Institute met expectations.

All of the information and resource materials involving the PEN-International 2008 Summer Leadership Institute can be accessed by visiting <http://www.pen.ntid.rit.edu/events/exchanges/2008/summer-institute>.

The next Leadership Institute is scheduled to take place in August 2010.

*"I learned so many things just in this one week program. I am truly honored to be a part of this program. Thank you so much."*

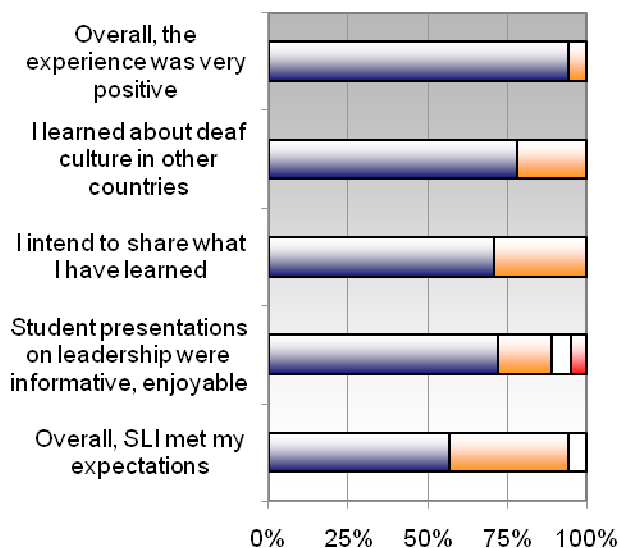
*Summer Institute Participant*

*"Overall, the experience has been beyond amazing. The concept is just great. I wish we had 10 to 14 days instead of 7 days."*

*Summer Institute Participant*

#### Overall Assessment of the PEN-International Summer Leadership Institute

■ Strongly Agree ■ Agree □ No Opinion ■ Disagree (Net)



## KNU Visiting Scholar at NTID



*Visiting Scholar, Dr. You Hyun-Bae of KNU,  
Meets with E. William Clymer,  
Associate Director of PEN-International  
and Dr. T. Alan Hurwitz, NTID President  
and Vice President/Dean of RIT for NTID  
March 2008*

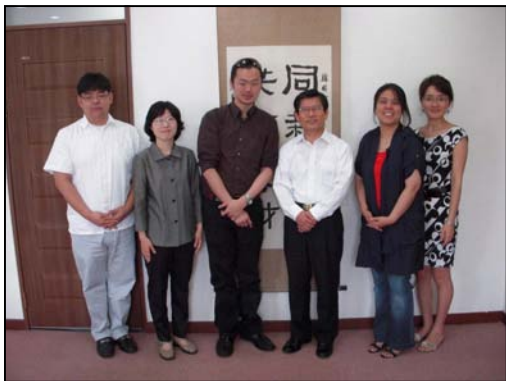
Dr. You Hyun-Bae, Dean of Faculty, Division of Design at Korea Nazarene University (KNU), was a PEN-International visiting scholar in residence at NTID from March 2008 through February 2009. KNU offers a variety of programs and majors to deaf and hard-of-hearing students on a mainstreamed campus in South Korea. PEN-International has supported a number of weeklong faculty visitations to NTID for KNU faculty and staff. Dr. You, having attended one of these sessions, determined that a more extensive visit would provide him with the background and information he needs to enhance the academic offerings to deaf students at KNU.

Dr. You developed a comprehensive plan for his visit; first to study English and ASL at NTID, and then become better acquainted with the NTID organizational structure, services, curriculum, and management. Additionally, he spent considerable time focusing on the teaching process and curriculum development at NTID. He was also able to participate in many local cultural and community activities during his 12-month stay.

*"I was very impressed with Dr. You's  
interest in learning ASL as well as his  
interest in learning about the history  
and policies of NTID."*

*E. William Clymer*

## PEN-International Visiting Scholar at KNU



*Leon Lim (third from left), RIT Graduate  
and Former NTID Sasakawa Scholar,  
Visits KNU  
July 2008*

PEN-International provided partial support for Leon Lim, an RIT graduate and former NTID Sasakawa Scholar, to serve as a visiting scholar at Korea Nazarene University (KNU) in Korea 17-23 July 2008.

With the support of Dr. Abraham Seung-an Im, President of KNU, more than 100 invited guests attended Mr. Lim's art exhibition, titled, "Projects for Malaysian Contemporary Art: Developing Contemporary Art Education and Reaching Young Contemporary Artists." This exhibition was held at Seoul's Total Museum of Contemporary Art.

In addition, Mr. Lim met with Ms. Lee Joung Sun, President of Family, Children & Disability of National Assembly, Republic of Korea, and Mr. Soo Young Kim, Legislative Assistant of National Assembly, Republic of Korea. These Korean officials were interested in Mr. Lim's opinions on how to improve education and provide effective support and opportunities to deaf and hard-of-hearing people in Korea.

## Student-to-Student Exchange Between KEPAD and Philippines



*A Student Delegation from KEPAD Visits  
De La Salle-College of St. Benilde  
March 2008*

From 26 March to 1 April 2008, five students and two faculty members from the Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) visited De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB) in Manila, Philippines.

The goal of the cultural exchange was to give students an opportunity to explore different cultures and strengthen their identity; foster self-confidence and elevate the motivation of students; build a closer relationship between DLS-CSB and KEPAD; and exchange information and share experiences in order to improve deaf education in each country.

During the visit, members of the KEPAD delegation held a multimedia presentation of Korean culture, and DLS-CSB students reciprocated with their own presentation of Filipino culture followed by traditional dancing. The KEPAD delegation also had the opportunity to visit the Philippine Federation of the Deaf and held a forum with DLS-CSB faculty to exchange information on deaf education.

## KNU Student Cultural Exchange Visit to CSB



*Delegation from KNU Visits DLS-CSB  
for Student Cultural Exchange  
February 2009*

From 9-12 February 2009, 13 students, three faculty members, and two interpreters from Korea Nazarene University (KNU) visited De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB) in Manila, Philippines.

Similar to the visit from KEPAD, the goal of the cultural exchange was to give students an opportunity to explore different cultures and strengthen their identity; foster self-confidence and elevate the motivation of students; build a closer relationship between DLS-CSB and KNU; and exchange information and share experiences in order to improve deaf education in each country.

During the visit, members of the KNU delegation attended cultural events and participated in student interactions and faculty discussions regarding deaf education and culture. At the end of the four-day event, there was an exhibit of student artwork from both universities.

*“We have learned from this trip that we need to improve our leadership, education, and activities for the deaf population. We need our faculty at KNU to continue to grow stronger...to be able to communicate better with our students so they can be successful.”*

*Dr. You  
Dean of Faculty at KNU*



## All China Deaf Art Exhibition in Changchun



*James J. DeCaro Participates in the Opening of the “All China Deaf Art Exhibition” in Changchun, China September 2008*

In September 2008, James J. DeCaro, Director of PEN-International, participated in the opening of the “All China Deaf Art Exhibition” in Changchun, China. This art exhibition, the first of its kind in China, included more than 300 entries from all of the PEN-China partner institutions and the seven vocational/technical schools for the deaf in China.

The art exhibition was covered by Jilin Satellite TV and broadcast across China. In addition, articles regarding the opening appeared in five different newspapers.



*Organizers of the “All China Deaf Art Exhibition” are Formally Recognized at Opening Ceremony September 2008*

*“(This artwork) is an inspiration that can be emulated by all people. It is an example of the wonderful things that can be accomplished by men and women who are deaf when they are provided full access to education.”*

*James J. DeCaro*



## Dissemination of Network and Program Information

A primary component of the PEN-International program is the sharing of technological information and resources with other educators of the deaf throughout the world. Consistent with previous years, the specific strategies used to disseminate program information and instructional materials include the administration of a comprehensive, up-to-date Web site, print and media coverage of PEN-International programs and activities, and participation in numerous deafness-related conferences.

PEN-International hosted and/or presented at a total of 10 deafness-related conferences in project year eight, including the 2008 Instructional Technology Symposium hosted by PEN-International. In year eight, several business meetings and summits were conducted with and among PEN Partners to develop priority areas and formulate strategic plans for the coming years. In addition, PEN-Russia hosted a three-day forum for university and governmental leaders regarding the future of deaf education in Russia.

### PEN-International Web Site (<http://www.pen.ntid.rit.edu>)

The PEN-International Web site continues to be a universal portal to disseminate information and resources related to the PEN-International program.

In year eight, the site received more than 302,000 views by 35,500 unique visitors from 50 different countries. The number of views increased by 75,000 from last year. On average, there were nearly 500 views per day, and most of those views originated from PEN partner home countries: United States, China, Japan, Philippines, Korea, and Russia. The other countries that registered a significant amount of views in year eight include the United Kingdom, Canada, France, India, Germany, and Sweden.

## PEN-International in the News

In project year eight, more than 20 stories/articles were reported about PEN-International news and events. These stories appeared in various media, including print publications, television, and the World Wide Web.

Several of the stories/articles from media in China related to the “All China Deaf Art Exhibition” that occurred from 21-29 September 2008 in Changchun. The exhibition included more than 300 entries from all the PEN-China partner institutions as well as the seven vocational/technical schools for the deaf in China. The exhibition was covered by Jilin Satellite TV and broadcast across China. In addition, articles regarding the opening appeared in five different newspapers. James J. DeCaro, PEN-International Director, participated in the opening ceremonies and was interviewed by several of the news media.

The Spring/Summer 2008 edition of RIT’s *Research@RIT* magazine featured an article on PEN-International, titled, “Globalization of Access and Learning Technology.” The article focused on how technology can make the world a better place for people who are deaf. This article was the basis of a presentation that James J. DeCaro conducted at the Imagine RIT Festival in June 2008.

*“DeCaro has found a unique opportunity to bridge cultural, geographic, social, and economic differences on the way to creating genuine change in deaf education worldwide.”*

*RIT University Magazine  
Spring/Summer 2008 Edition*

The Technical College for the Deaf, Tianjin University of Technology (TUT) created an eight-page catalog that featured all of their PEN-International related activities over the last seven years. Some of the activities in the catalog included TUT’s signing ceremony into the PEN-International Network, conferences, PEN workshops, and the Summer Leadership Institute.

Other articles focused on the deaf world in China and Changchun University’s relationship with PEN-International, PEN-International and NTID’s partnership with The Nippon Foundation of Japan, and DeCaro receiving the FESCO Award in Toyko, Japan, and the 2008 Four Presidents Distinguished Public Service Award in Rochester, New York.

### ***Print/Media Coverage of PEN-International Project Year Eight***

#### **Print Publications**

- > Hearing Loss Association of America, New York State, Reporter, USA
- > Focus, NTID, USA
- > Research@RIT, RIT, USA
- > Hearing Loss Association of America, Rochester Chapter, USA
- > Democrat & Chronicle, USA
- > Brighton-Pittsford Post, USA
- > American Annals of the Deaf, USA
- > Tianjin University of Technology University Catalog, China
- > Discovering Deaf Worlds, China
- > New Culture Newspaper, China
- > ChangChun Evening Paper, China
- > ChangChun Daily Newspaper, China
- > Jin Lin Daily Newspaper, China
- > East Asia Finance and Economics Newspaper, China
- > Bridge, Philippines

#### **News Media**

- > Jilin Satellite TV, China

#### **World Wide Web**

- > NTID News at [ntid.rit.edu/media](http://ntid.rit.edu/media)
- > Research@RIT at [rit.edu/news](http://rit.edu/news)
- > [Discoveringdeafworlds.com](http://Discoveringdeafworlds.com)
- > [Goldentimes.com](http://Goldentimes.com)
- > [MPNnow.com](http://MPNnow.com)



*PEN-International Director James J. DeCaro  
Interviewed at “All China Deaf Art  
Exhibition” in Changchun, China  
September 2008*

## PEN-International Attends the PEPNet 2008 Conference



*Denise Kavin of PEN-International Presents  
at the PEPNet 2008 Conference  
April 2008*



*Minoru Yoshida of PEN-International  
Participates in Student Panel Discussion  
at the PEPNet 2008 Conference  
April 2008*

From 15-28 April 2008, Denise Kavin and Minoru Yoshida represented PEN-International at the PEPNet 2008 national conference in Columbus, Ohio. PEN-International was the primary co-sponsor of this biannual conference, attended by approximately 300 individuals from all over the United States, including Alaska and Hawaii. The four regional centers of PEPNet, funded by the U.S. Department of Education Office of Special Education and Rehabilitative Services, provide personnel development, technical assistance and dissemination, and technology-based activities to secondary and postsecondary institutions, community agencies, deaf and hard-of-hearing students, and their families.

PEN-International had a strong, visible presence at the conference, including recognition during the opening ceremonies, a program book ad and exhibit, and three presentations. Denise Kavin presented two workshops: "PEN-International's Summer Leadership Institute for Postsecondary Deaf and Hard-of-Hearing Students" and "Deaf Professionals in Education and Social Services: Their Career Mobility Experiences—An Anecdotal Study." Minoru Yoshida, PEN Technician, was part of the plenary student panel discussion, "The Diversity Piece—Where Does It Fit in the Puzzle?" where he spoke about his experiences as an international student navigating the American postsecondary education system. A total of 350 participants attended the three presentations.

## Imagine RIT



*"Imagine RIT provides an innovative  
venue for presenting information  
and activities regarding the  
PEN-International program."*

*James J. DeCaro*

On 2 May 2008, Dr. James J. DeCaro, E. William Clymer, and Denise Kavin represented PEN-International at the *Imagine RIT Festival*. The festival was a first-of-a-kind for RIT and introduced the RIT community to the various creative and innovative programs and projects at the University. PEN-International participation at a research symposium was highlighted in RIT's Research Magazine and DeCaro utilized that article as the basis of his presentation. Denise Kavin, Senior Project Associate, presented on the PEN-International Summer Leadership Institute for postsecondary deaf and hard-of-hearing students, and E. William Clymer, Associate Director of PEN-International and Chairperson of the 2008 Technology and Deaf Education Symposium, discussed the program and plans for the 2008 Technology Symposium at a poster exhibit in the NTID Student Development Center.



## PEN Represented on Hearing Loss Association of America Research Panel



*PEN-International Helped to Organize  
Research Panel at Hearing Loss Association  
of America Convention  
June 2008*

Dr. James J. DeCaro helped to organize a research panel at the Hearing Loss Association of America (HLAA) Convention on 15 June 2008. The panel topics included:

- > What Research Tells Us of Lifelong Learning and Its Impact on Earnings for Individuals with Hearing Loss;
- > Issues Confronted by People Who are Hard of Hearing in Postsecondary Education and Technical Services to Address Their Needs;
- > Lifelong Learning and Self-Advocacy for Individuals with Hearing Loss; and
- > Utilizing the Online Guide Entitled Hard-of-Hearing Students in Postsecondary Settings to Assist with Lifelong Learning

Dr. T. Alan Hurwitz, President, National Technical Institute for the Deaf, and Vice President and Dean, Rochester Institute of Technology for National Technical Institute for the Deaf, moderated the panel discussion. More than 100 participants were in attendance.

## Maine Accessible Distance Learning Technologies Conference 2008



*James J. DeCaro Presents at the Accessible  
Distance Learning Technologies Conference,  
Portland, Maine  
September 2008*

Dr. James J. DeCaro and E. William Clymer provided the opening presentation at the Accessible Distance Learning Technologies Conference in Portland, Maine, on 10 September 2008. They presented a paper, titled, "Overview of the State of the Art in Accessible Distance Learning." This presentation included a live video conference call to De La Salle-College of St. Benilde (DLS-CSB), a PEN-International partner in Manila, Philippines. Ms. Therese De la Torre, director of the program for the deaf at CSB, demonstrated videoconferencing strategies that have proven successful in the Philippines. DeCaro and Clymer also presented on the history of PEN-International, the use of access technologies and strategies by PEN-International partners, and concluded with an overview of the NTID project, titled, "The Summit to Create a Cyber-Community to Advance Deaf and Hard-of-Hearing Individuals in STEM (DHH Cyber-Community)" which occurred on 25-27 June 2008 on the campus of Rochester Institute of Technology (RIT), Rochester, New York. A total of 75 educators were in attendance.

## PEN-International Supports Viewing of Film in Russia

David Conyer, executive producer in Educational Design Resources at NTID, presented the documentary, "Silence with a Touch, Living with Usher Syndrome" at the Fourth International Moscow Disability Film Festival - Breaking Down Barriers on 14-17 November 2008. The documentary features children, college students and adults who are born deaf with Usher Syndrome, a genetic condition that causes them to gradually lose vision. Conyer is one of four producers from around the world invited to show and discuss their videos at this film festival. In 2007, the documentary won the Award of Excellence from the Communicator Awards, an international program that recognizes creative excellence in the communications field. Conyer's visit to Russia was sponsored in part by PEN-International.

## PEN-International Business Meeting



*James J. DeCaro and E. William Clymer  
Present the PEN-International Year 7 Report  
at the 2008 PEN-International  
Business Meeting  
June 2008*

All PEN partners and affiliates were included in the 20 June 2008 PEN-International business meeting. A main focus of the meeting was a review of the PEN-International Year 7 Report and an open discussion of the priorities for the next 2 1/2 years of PEN-International. Each partner and affiliate were given the opportunity to provide the group with a brief presentation about their program's accomplishments of the past year.

In addition, personal interviews were conducted with each of the major partners of PEN-International. The goal was to collect qualitative data from these leaders about the successes and challenges of working with the PEN-International program and to provide data that will help shape strategic decisions for the next phase of PEN-International. Scot Atkins, a consultant affiliated with the University of St. Thomas in Minnesota, conducted the interviews.

## PEN-Russia Rector Summit Held at NTID



*Rectors of PEN-Russia Participate  
in Summit at NTID  
June 2008*

On 19 June 2008, the rectors of all PEN-Russia partners participated in a summit at NTID. The purpose of the summit was to provide the rectors with a venue to discuss issues related to the development, propagation, and management of PEN-Russia. The meeting was very productive. The summit outcomes included:

- > Five year strategic plan (2009-2014) will be developed by the rectors under the leadership of Rector Fedorov.
- > The plan will be prepared by the end of calendar year 2008.
- > PEN-International will provide \$5,000 (US) to support the development of the plan.
- > The plan will be presented to appropriate administrative authorities in the government of the Russian Federation for consideration by 1 March 2009.



*PEN-Russia Conducts Follow up Summit at  
Moscow State Technical University  
October 2008*

A follow-up summit was held in October 2008 at Bauman Moscow State Technical University. All of the PEN-Russia program directors were in attendance as well as James J. DeCaro, E. William Clymer, and Maria Shustorovich of PEN-International. The focus of this summit was the preparation of a proposal to the Ministry of Education for expansion of the PEN-Russia model across the Russian Federation. Significant progress was made in the preparation of this proposal.



## DeCaro Meets with PEN-China Partners



*TUT President Ma Presents PEN-International Director DeCaro with Gift at the Conclusion of their Business Meeting  
September 2008*



*James J. DeCaro Conducts Study Visit of the Shenyang Secondary Vocational and Technology School for the Deaf  
September 2008*

PEN-International Director James J. DeCaro held business meetings with the PEN-China partners: Tianjin University of Technology (TUT), Changchun University (CU), and Beijing Union University (BUU) from 21-29 September 2008.

In Tianjin, DeCaro met with President Ma and Director Bao to discuss future efforts with TUT. It was determined that PEN-China would continue to be housed at TUT as stipulated in the MOU signed with immediate past president Li. At Changchun University, DeCaro met with President Pan, Director Bao and Party Secretary Zhu. It was determined that a summit of the leadership of all the PEN-China partner institutions would be held in Fall 2009 to develop a five-year plan for PEN-China. Finally, DeCaro met with Chairperson Xu of the BUU's Academic Affairs Committee. At that meeting, it was determined that a delegation of four leaders from BUU would conduct a study tour of NTID and PEN-International Headquarters in Spring 2009.

In addition, DeCaro conducted a study visit of the Shenyang Secondary Vocational and Technology School for the Deaf, a program supported by the China Disabled Persons' Federation (CDPF). Prior to visiting the school, DeCaro and Director Bao met with superintendents of the seven Technical Vocational Schools for the Deaf supported by CDPF. It was determined that the leadership of these schools would also participate in a study tour of NTID and PEN-International Headquarters in Spring 2009.

## PEN-Russia Hosts All-Russia Forum on Deaf Education



*Bauman Moscow State Technical University Hosts All-Russia Forum on Deaf Education  
November 2008*

PEN partners at Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), Moscow, Russia, hosted a three-day forum for university and governmental leaders regarding the future of deaf education in Russia on 7-9 November 2008. After welcoming remarks by BMSTU Rector Fedorov, the program included addresses by the government officials from the Department of Education and the leadership of the other PEN-Russia partners. The main objective of this forum was the establishment of the first all Russian School of Leadership.

A highlight of the forum were the student presentations from each of the seven educational programs represented at the meeting. Additionally, Russian students participated in videoconferences to the United States and Japan to exchange ideas with faculty and students who also attended the second PEN-International Summer Leadership Institute, a multinational weeklong program for postsecondary deaf and hard-of-hearing students that took place in August 2008 at Herstmonceux Castle in East Sussex, England.

## Delegation Visits

Delegation visits to PEN-International and NTID, delegation visits by PEN representatives to current and prospective partner sites, and visits between partner institutions are necessary in order to improve postsecondary education for deaf students around the world. A delegation visit often is the first step toward collaboration.

In year eight, PEN-International continued to use delegation visits to assess programs, support collaboration among partner institutions, and set the foundation for future collaboration projects.

In January 2008, a delegation from Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), led by Director Alexander Stanevsky and Dr. Olga Oreshkin, professor, along with Marina Dmitruk, student, visited the National-Tsukuba University of Technology (N-TUT) in Tsukuba, Japan, to plan for future cooperative between the two universities. In March 2008, a reciprocal visit was made by Professor Masahiko Suto, a professor at N-TUT, and N-TUT student Naoki Saito, to BMSTU. A five-year cooperative agreement was signed between the two universities in September 2008.

PEN Director DeCaro and NTID President Hurwitz introduced RIT President Destler and RIT Vice President Cauda to Chairman Sasakawa at The Nippon Foundation of Japan Headquarters. President Destler thanked Sasakawa-san for the continuing support that the foundation has provided for RIT's efforts to improve deaf education through NTID's PEN-International program.

Naotsune Hosono, Ph.D., a Senior Managing Consultant with Oki Consulting Solutions Co. Ltd, Tokyo, Japan, visited PEN on 17 October 2008, to discuss his work on employing universal design features in an emergency communication system for use with cellular phone technology for deaf and hard-of-hearing persons in Japan.

In October 2008, E. William Clymer attended a reception hosted by the Rochester Korean Association for Myung Yuk Lee, Consul, Korean Consulate General. During this reception, Professor Clymer had the opportunity to discuss PEN's collaboration projects within Korea including recent faculty exchanges, faculty training initiatives, and student-to-student exchanges.

PEN-International Director DeCaro met with Roberto Wirth and the Executive Director of the Wirth Foundation, Stefania Fadda, in Rome, Italy, on 5 November 2008, to discuss the future direction of the foundation. Discussions were also held regarding the establishment of the "Sense of Wirth Foundation" that is being established in the United States.

A delegation from Beijing Union University (BUU) visited PEN-International Headquarters in December 2008 to discuss future plans for collaboration in China. BUU promised to play a more important role as PEN-China continues to expand.

There were also visits to the Japan Federation of the Deaf in Tokyo, Japan, and the Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, to discuss future collaboration initiatives.

### Delegation Visits to PEN-International

- Japan > Oct-2008
- Korea > Oct-2008
- China > Dec-2008

### Delegation Visits by PEN-International

- Italy > Nov-2008
- Japan > Dec-2008
- Hong Kong > Dec-2008

### Delegation Visits Between Partners

- Russia to Japan > Jan-2008
- Japan to Russia > Mar-2008, Sept-08



*Delegation from BMSTU Visits N-TUT  
to Plan for Future Collaboration  
January 2008*



*RIT President Destler Presents The Nippon  
Foundation Chairman Sasakawa with Token  
of Gratitude, RIT Tiger  
December 2008*

## Awards and Recognition

PEN-International continues to be recognized for its impact on deaf education worldwide. In project year eight, PEN-International Director James J. DeCaro received the FESCO Award for contributions to society in Tokyo, Japan. In addition, he received the 2008 Four Presidents Distinguished Public Service Award in Rochester, New York.

### DeCaro Receives FESCO Award in Tokyo



*PEN-International Director DeCaro  
Receives FESCO Award, Tokyo, Japan  
November 2008*

On 17 November 2008, PEN-International Director James J. DeCaro traveled to Tokyo, Japan, to receive the Foundation for Encouragement of Social Contribution (FESCO) Award.

FESCO is a private incorporated body established in 1971 that recognizes efforts and, often unrecognized, contributions to society.

DeCaro received this award for his efforts in improving the education of postsecondary deaf and hard-of-hearing students. The award ceremony was attended by the Imperial Prince and Princess Hitachi.

*“This award is a recognition of the many contributors around the world that have made PEN-International such a success.”*

*James J. DeCaro*

### James J. DeCaro Receives RIT Award



*James J. DeCaro Proudly Accepts  
2008 Four Presidents Distinguished  
Public Service Award  
March 2008*

On 18 March 2008, James J. DeCaro, Director of PEN-International and a member of Hearing Loss Association of America (HLAA) Rochester's Professional Advisory Committee (PAC), received the 2008 Four Presidents Distinguished Public Service Award. The award is given to a person who “personifies exemplary leadership and outstanding commitment and dedication to service” not only to RIT but also to the community as a whole.

As part of his recognition, financial gifts were made in DeCaro's name to several community organizations including Hearing Loss Association of America - Rochester Chapter, the Rochester Hearing and Speech Center, Al Sigl Center, and the Rochester School for the Deaf.

## Special Projects

In year eight, PEN-International and its partner institutions were involved in a few special projects relating to the review, publication, and distribution of deafness-related resources. One major accomplishment of Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) was the design and distribution of a guide book, titled, “Adviser’s Guide to Counseling Deaf & Hard-of-Hearing Students.” In addition, a detailed description of PEN-International’s partnership with The Nippon Foundation of Japan was featured in the *American Annals of the Deaf*.

### Korean Adviser’s Guide to Counseling Deaf and Hard-of-Hearing Students



*KEPAD Designed and Produced  
“Adviser’s Guide to Counseling Deaf &  
Hard-of-Hearing Students”  
December 2008*

In year eight, the Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) designed and produced a guidebook, titled, “Adviser’s Guide to Counseling Deaf & Hard-of-Hearing Students.”

This resource guide, the first of its kind in Korea, addresses the personal and social needs of deaf and hard-of-hearing students. The information in this guidebook is based on case studies and provides educational practitioners with sound counseling practices and advice that will help them better educate people who are deaf. Professional counselors from NTID were used as advisors on this project.

A total of 600 copies of this guide were produced and distributed to 116 affiliate institutions in Korea.

### “Globaleyes”: A Partnership Between The Nippon Foundation and NTID

In year eight, a detailed article was published in the *American Annals of the Deaf* featuring the partnership between The Nippon Foundation of Japan and the National Technical Institute for the Deaf.

This in-depth article explains how the partnership between these two organizations led to the creation of PEN-International in 2001.

*“In a rapidly changing world where postsecondary educators of men and women who are deaf face myriad challenges preparing to enter a global economy, there is a pressing need for multinational collaboration and partnerships that view current and emerging challenges with ‘globaleyes.’”*

*American Annals of the Deaf  
Winter 2008*



## Notes

Rochester Institute of Technology  
PEN-International  
National Technical Institute for the Deaf  
52 Lomb Memorial Drive  
Rochester, NY 14623 USA